

experience Japan

ファームリー・ハウスで日本人コミュニティの皆さんと花見を楽しみませんか。

experience Japan

Enjoy Hanami with the Dublin Japanese community at Farnleigh House



日本では、春に桜の花をめぐる習慣があります。家族や友人、同僚などが桜の木の下で宴会をして季節を楽しみ、自然を満喫します。

2010年4月11日(日)

ファームリー・ハウス、フェーニックス・パーク

正午12時より午後4時まで

すべてのイベントとパフォーマンスは無料でお楽しみいただけます。

www.farmleigh.ie www.dublin.ie

Hanami (花見) or 'flower viewing' is the renowned Japanese custom of enjoying the beauty of sakura (桜) or 'cherry blossoms' in spring. Crowds of people – family and friends – come together for outdoor parties to welcome the new season and celebrate the beauty of nature.

11TH APRIL 2010

FARNLEIGH HOUSE AND ESTATE, PHOENIX PARK

12NOON TO 4PM

ALL EVENTS & PERFORMANCES ARE FREE OF CHARGE

www.farmleigh.ie www.dublin.ie

Experience Japan Day 2010
Sunday 11th April
Farmleigh House and Estate, Phoenix Park

The sakura, or cherry blossom tree, is the beloved symbol of spring in Japan.

With this new event, Dubliners will be able to join the Japanese community at a free programme to Experience Japan and enjoy a range of family-friendly activities. The setting for this event is the wonderful historical ambience of the Farmleigh estate in the Phoenix Park, an 18th century house and gardens magnificently refurbished by the state in recent years.

Experience Japan Day 2010
4月11日(日)
ファームリー・ハウス、フェーニックス・パーク

桜の木は日本では春のシンボルとして愛されています。

この新しいイベントで、ダブリン市の皆様も在留邦人とともに、無料の催し物に参加いただけます。ご家族皆さんで楽しんでいただけるプログラムも用意されています。イベント会場となるのはフェーニックス・パークの歴史的な建造物、ファームリーです。18世紀の邸宅と庭園で、国によって近年、すばらしい改装工事がなされています。



This inaugural event will include

- Taiko (太鼓) drum performances and Martial Arts (武道) demonstrations
- Fusion of Japanese shakuhachi (尺八) music and the Irish harp
- Origami (折り紙) and taiko drum workshops for children
- Story telling (朗読) under the cherry blossoms
- Cosplay (コスプレ) fashions framed with traditional Kimono (着物) displays

And much more

Getting there by public transport: Take the number 37 bus from Hawkins Street to the Castleknock Gate. Enter the Phoenix Park and take the pedestrian pathway to your right. Following the directional signs, Farmleigh is a fifteen-minute walk from the Castleknock Gate. Car parking facilities are also available.

For further information email: Experience.Japan@alc.ucd.ie

催し物

- 太鼓演奏 & 武道実演
- 尺八とアイリッシュ・ハープによる演奏
- 子ども向け-折り紙と太鼓ワークショップ
- 桜の木の下で、本の朗読
- コスプレと着物

その他の催し物もご期待ください

公共交通機関: Hawkins Streetより37番バス、Castleknock Gateまでご乗車ください。フェーニックス・パークに入り、右の歩道を歩いてください。標識に従って歩くと、ゲートからファームリーまで15分ほどで到着します。

問い合わせ先: Experience.Japan@alc.ucd.ie



**EMBASSY OF JAPAN
IN IRELAND**

